

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

2.1.1.1 Иностранный язык

Уровень высшего образования: подготовка кадров высшей квалификации

Группа научной специальности: 4.2 Зоотехния и ветеринария

Научная специальность: 4.2.3 Инфекционные болезни и иммунология
животных

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются: совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в научной работе.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательным дисциплинам образовательного компонента.

Освоение дисциплины «Иностранный язык» направлено на совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в научной работе.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Аспирант, освоивший дисциплину «Иностранный язык» должен:

Знать:

- иностранный язык в объеме необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;
- как пользоваться необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог,
- переводческие трансформации; основы реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах.

Уметь:

- самостоятельно читать иноязычную научную литературу;
- уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке;
- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

Владеть:

- орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения;
- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен,
- различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.

4. Объем дисциплины

Объем дисциплины «Иностранный язык» составляет 5 зачетных единиц (180 академических часов), распределение объема дисциплины на контактную работу обучающихся с преподавателем (КР) и на самостоятельную работу обучающихся (СР) по видам учебных занятий и по периодам обучения представлено в таблицах 4.1.

**Таблица 4.1 – Распределение объема дисциплины
по видам учебных занятий и по периодам обучения по очной форме обучения,
академические часы**

№ п/п	Вид учебных занятий	Итого КР	Итого СР	Курс 1	
				КР	СР
1	2	3	4	5	6
1	Лекции (Л)				
2	Лабораторные работы (ЛР)				
3	Практические занятия (ПЗ)	34		34	
4	Семинары(С)				
6	Индивидуальные домашние задания		46		46
7	Самостоятельное изучение вопросов (СИВ)		100		100
8	Подготовка к занятиям (ПкЗ)				
9	Промежуточная аттестация	х	х	х	х
10	Наименование вида промежуточной аттестации	х	х		
11	Всего	34	146	34	146

5. Структура и содержание дисциплины

Структура и содержание дисциплины представлены в таблицах 5.1.

Таблица 5.1 – Структура и содержание дисциплины по очной форме обучения

№ п/п	Наименования разделов и тем	Курс	Объем работы по видам учебных занятий, академические часы								
			лекции	лабораторная работа	практические занятия	семинары	курсовое проектирование	индивидуальны е домашние задания (рефераты)	самостоятельно е изучение вопросов	подготовка к занятиям	промежуточная аттестация
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	Тема 1 Введение. Коррекция произношения. Интонационное и логическое оформление предложения, словесное ударение. Эмфатическое ударение.	1			2			х	5		х
2.	Тема 2 Порядок слов простого и сложного предложений. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные.	1			2			х	5		х
3.	Тема 3. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Просмотровое чтение.	1			2			х	5		х
4.	Тема 4. Атрибутивные конструкции. Пассивный залог.	1			2			х	5		х
5.	Тема 5. Перевод научных текстов:	1			2			х	5		х

№ п/п	Наименования разделов и тем	Курс	Объем работы по видам учебных занятий, академические часы								
			лекции	лабораторная работа	практические занятия	семинары	курсовое проектирование	индивидуальны е домашние задания (рефераты)	самостоятельно е изучение вопросов	подготовка к занятиям	промежуточная аттестация
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	особенности перевода изучаемых явлений.										
6.	Тема 6. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора.	1			2			х	5		х
7.	Тема 7. Научная работа: структура темы, основные аспекты, которые необходимо раскрыть. Средства семантической и формальной когеренции.	1			2			х	5		х
8.	Тема 8. Грамматика: Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы. Пунктуация. Местоименные наречия. Сослагательное наклонение.	1			2			х	5		х
9.	Тема 9. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	1			2			х	5		х

№ п/п	Наименования разделов и тем	Курс	Объем работы по видам учебных занятий, академические часы								
			лекции	лабораторная работа	практические занятия	семинары	курсовое проектирование	индивидуальны е домашние задания (рефераты)	самостоятельно е изучение вопросов	подготовка к занятиям	промежуточная аттестация
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
10.	Тема 10. Реферирование: общая и специальная информация. Письмо: план/конспект к прочитанному, описание-отчет.	1			2			16	5		х
11.	Тема 11. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация).	1			2			х	5		х
12.	Тема 12. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины.	1			2			х	5		х
13.	Тема 13. Грамматика: глагол, инфинитив, причастие. Изучающее чтение: полное и точное понимание содержания текста.	1			2			х	5		х
14.	Тема 14. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	1			2			х	5		х
15.	Тема 15. Реферирование текста по специальности. Перевод научных	1			1			15	5		х

№ п/п	Наименования разделов и тем	Курс	Объем работы по видам учебных занятий, академические часы								
			лекции	лабораторная работа	практические занятия	семинары	курсовое проектирование	индивидуальны е домашние задания (рефераты)	самостоятельно е изучение вопросов	подготовка к занятиям	промежуточная аттестация
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	текстов: особенности перевода изучаемых явлений.										
16.	Тема 16. Разговорная практика: участие в дискуссии/ полилоге: Передача интеллектуальных отношений. Элементы речевого этикета.	1			1			x	5		x
17.	Тема 17. Формирование словаря специальной лексики по теме диссертации. Письмо. Формы обращения, извинения, благодарности. Составление конспекта, плана, резюме, сообщения, доклада.	1			1			x	5		x
18.	Тема 18. Реферирование текста по специальности.	1			1			15	5		x
19.	Тема 19. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	1			1			x	5		x
20.	Тема 20. Выступление с подготовленной презентацией: пояснения,	1			1			x	5		x

№ п/п	Наименования разделов и тем	Курс	Объем работы по видам учебных занятий, академические часы								
			лекции	лабораторная работа	практические занятия	семинары	курсовое проектирование	индивидуальны е домашние задания (рефераты)	самостоятельно е изучение вопросов	подготовка к занятиям	промежуточная аттестация
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	определения, аргументация, выводы, оценка явлений.										
21.	Контактная работа	1			34						х
22.	Самостоятельная работа	1						46	100		х
23.	Всего по дисциплине	х			34			46	100		х

5.2 Темы индивидуальных домашних заданий (рефератов)

Темы рефератов определяются темой диссертационного исследования.

5.3 – Вопросы для самостоятельного изучения по очной форме обучения

№ п.п.	Наименования темы	Наименование вопроса	Объем, академические часы
1.	Тема 1. Введение. Коррекция произношения. Интонационное и логическое оформление предложения, словесное ударение. Эмфатическое ударение.	Введение. Коррекция произношения. Интонационное и логическое оформление предложения, словесное ударение. Эмфатическое ударение.	5
2.	Тема 2. Порядок слов простого и сложного предложений. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные.	Порядок слов простого и сложного предложений. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные.	5
3.	Тема 3. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Просмотровое чтение.	Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Просмотровое чтение.	5
4.	Тема 4. Атрибутивные конструкции. Пассивный залог.	Атрибутивные конструкции. Пассивный залог.	5
5.	Тема 5. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	5
6.	Тема 6. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора.	Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора.	5
7.	Тема 7. Научная работа: структура темы, основные аспекты, которые необходимо раскрыть. Средства семантической и формальной когеренции.	Научная работа: структура темы, основные аспекты, которые необходимо раскрыть. Средства семантической и формальной когеренции.	5
8.	Тема 8. Грамматика: Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы. Пунктуация. Местоименные наречия. Сослагательное наклонение.	Грамматика: Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы. Пунктуация. Местоименные наречия. Сослагательное	5

		наклонение.	
9.	Тема 9. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	5
10.	Тема 10. Реферирование: общая и специальная информация. Письмо: план/конспект к прочитанному, описание-отчет.	Реферирование: общая и специальная информация. Письмо: план/конспект к прочитанному, описание-отчет.	5
11.	Тема 11. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация).	Выступление с подготовленной презентацией (аргументация).	5
12.	Тема 12. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины.	Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины.	5
13.	Тема 13. Грамматика: глагол, инфинитив, причастие. Изучающее чтение: полное и точное понимание содержания текста.	Грамматика: глагол, инфинитив, причастие. Изучающее чтение: полное и точное понимание содержания текста.	5
14.	Тема 14. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	5
15.	Тема 15. Реферирование текста по специальности. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	Реферирование текста по специальности. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	5
16.	Тема 16. Разговорная практика: участие в дискуссии/ диалоге: Передача интеллектуальных отношений. Элементы речевого этикета.	Разговорная практика: участие в дискуссии/ диалоге: Передача интеллектуальных отношений. Элементы речевого этикета.	5
17.	Тема 17. Формирование словаря специальной лексики по теме диссертации. Письмо. Формы обращения, извинения, благодарности. Составление конспекта, плана, резюме, сообщения, доклада.	Формирование словаря специальной лексики по теме диссертации. Письмо. Формы обращения, извинения, благодарности. Составление конспекта, плана, резюме, сообщения, доклада.	5
18.	Тема 18. Реферирование текста по специальности.	Реферирование текста по специальности.	5
19.	Тема 19.	Перевод научных текстов:	5

	Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.	особенности перевода изучаемых явлений.	
20.	Тема 20. Выступление с подготовленной презентацией: пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений.	Выступление с подготовленной презентацией: пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений.	5
Итого по дисциплине			$\Sigma=100$

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Основная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины

1. Моисеева Е.В., Валитова Л.Р. Методические рекомендации по подготовке к сдаче экзамена по английскому языку в объеме кандидатского минимума.- Оренбург: издательский центр ОГАУ, 2013 г.-54 с.

6.2 Дополнительная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины

1. Инякина Л. С., Абрамова Л. З. Немецкий язык: Учебное пособие для аспирантов нефилологических специальностей. – Оренбург: Издательский центр ОГАУ, 2014. – 80с.

6.3 Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

Методические материалы включающие:

- тематическое содержание дисциплины;

Электронное учебное пособие включающее:

- методические указания по освоению дисциплины.

7. Требования к материально-техническому и учебно-методическому содержанию дисциплины

7.1 Учебные аудитории для проведения учебных занятий по дисциплине

Занятия лекционного типа проводятся в учебной аудитории для проведения занятий лекционного типа с набором демонстрационного оборудования, обеспечивающие тематические иллюстрации, укомплектованной специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Занятия семинарского типа проводятся в учебных аудиториях для проведения занятий семинарского типа, укомплектованных специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Консультации по дисциплине проводятся в учебных аудиториях для групповых и индивидуальных консультаций, укомплектованных специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Текущий контроль и промежуточная аттестация проводится в учебных аудиториях для текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованных специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Самостоятельная работа аспирантов проводится в помещениях для самостоятельной работы, укомплектованном специализированной мебелью и техническими средствами обучения. Учебное оборудование хранится и обслуживается в помещениях для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

7.2 Перечень оборудования и технических средств обучения по дисциплине

1. Компьютеры

2. МФУ

3. Наушники с микрофонами

7.3 Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

1. Open Office

2. JoliTest (JTRun, JTEditor, TestRun)

7.4 Современные профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. <http://e.lanbook.com/> - ЭБС

2. <http://rucont.ru/> - ЭБС

3. <http://elibrary.ru/defaultx.asp> - ЭБС

4. <http://www.rsl.ru> Российская государственная библиотека (РГБ)

5. <http://www.edu.ru/> - федеральный портал российского образования. Нормативные материалы по образованию.

Оценочные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине представлены в Приложении 8.

Программа разработана в соответствии с федеральными государственными требованиями (приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г, № 951) и паспортом научной специальности 4.2.3 Инфекционные болезни и иммунология животных.

Разработала: _____



Е.В. Моисеева

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка и гуманитарных дисциплин протокол № 5 от «23» сентября 2024 г.

Зав. кафедрой английского языка и гуманитарных дисциплин, доцент



Е.В. Моисеева

Программа рассмотрена и утверждена на заседании ученого совета факультета ветеринарной медицины протокол № 6 от «21» января 2025 г.

Декан факультета ветеринарной медицины, доцент



А.А. Торшков

Дополнения и изменения

в рабочей программе дисциплины «_____» на _____ учебный год.

(описание пунктов или таблиц РПД, в которые вносятся дополнения или изменения)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «_____»
протокол № _____ от «___» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой

И.О. Фамилия